

Det här verket har digitaliserats vid Göteborgs universitetsbibliotek.
Alla tryckta texter är OCR-tolkade till maskinläsbar text. Det betyder att du kan söka och kopiera texten från dokumentet. Vissa äldre dokument med dåligt tryck kan vara svåra att OCR-tolka korrekt vilket medför att den OCR-tolkade texten kan innehålla fel och därför bör man visuellt jämföra med verkets bilder för att avgöra vad som är riktigt.

This work has been digitised at Gothenburg University Library.
All printed texts have been OCR-processed and converted to machine readable text.
This means that you can search and copy text from the document. Some early printed books are hard to OCR-process correctly and the text may contain errors, so one should always visually compare it with the images to determine what is correct.



Den 7 Maj 1776. Tisdagen. No 36.

Böteborgs Allehanda.

Ifrån Pobliska gränsen af d. 19 April. Det säges at Hans Maj: Konungen af Pohlen ämnar wundteligen tala med Hans Preussiska Maj: om wise angelägenheter, på Gränsen, då sistnämnde Monarch kommer til Schlesien. Det heter oc, at Stor Sultanen i sommar företager en resa til Belgrad.

Ifrån Spaniska gränsen af d. 8 Apr. Ut i en nyiligen i Madrid hållen Auto da fe äro 3:ne personer för katteris anklagade och dömd; och som af deras utsags inhämtades at mycket förnämligt folk hyser kätteriska sätter, så har General Inquisitorn sådt besafning at försara med dem utan anseende til Stånd eller Person. = En Stråtrösware frantog, nära wid Madrid, en Forman 300 piastres och bandt den röswade wid et stegel, hwarö nyiligen en annan rösware war lagd. Så litet intresset har under tiden lifstraffet på ilfgärningsmän. = Gränstwisserne med Portugal afsädras i tillhet. Konungen har utan twifwel wigtiga affigter; men om det gäller Angier wet ännu ingen.

Paris d. 22 Apr. Den skedda uphåfningen af alla Skrän och Gyllen, berömmes af alla, som äga insigt. Här i staden woro ej mindre än 118 mästreskap. Allt war under strå; det minsta inbrott den ena gjorde i den andras handtering, stöts med process. Man såg 3:ne processer om en Formans-päkt; en långsam rättegång om en skinka, som en Mästare af Stel-Gillet hade köft, och hwarwid alltid stora rättegångs-kostnader tillsattes.

Utur Gazette de France d. 22 April. Enligt berättelse ifrån Cadix hafwa de der insleppade Regementen, sådt besafning på wis högd öppna den wedsände Hof-Parketen. hwarutinnan de så meta, hwart de äro bestående.

Brest d. 10 Apr. Imellan d. 15 och 20 dennes affeglar den ena Division eller Escadren, som commenderas af Gref Duchaffoud, härifrån. Wid Gibraltar kommer den andra Division ifrån Tulus honom til mötes. Af provianteringen slutas til någon långsam expedition. Ordren äro icke bekante. Mången synes det ej vara blott en evolutions Escadre. Flottan består af 17 til 18 skepp; et af dem förer 74 Cannoner, och 2:ne hwardera 64. Til Dunkirchen äro afgångne Ingenieurer, at sätta Hamnarne och Fästningswerken i stånd. Kongl. Tropparne äro förörkte med 12 til 16 Siverstar.

London d. 19 och 23 Apr. Ehvur det igenom errref säges wara inberättadt, hålles det dock oggrundadt at Sen. Lee är slagen wid New York, der han låg starkt försänsad. = Hofwet håller mycket tyft hwad det wet ifrån America; antingen det sker af Ministere eller brist på tidningar derifrån. = Bref ifrån Martinique underrättar oss at alla Spaniska och Franiska hamnar i Westindien äro öfne för Americanernes skepp, samt njuta der fludd emot Engländerne. = En fullkoml. utrustad Flotta af 12 Skepp af Väsen skal ligga på Station wid Spithhead; och några Fregatter stola krysfa utan för Spaniska och Franiska Kusterne. = Krigs bewillningen för innerwarande år går emot 7 Millioner Pund St. Det skal ännu selas 2 millioner, dem man redan wet tilgång til, nämligen genom Lotterie. = I några dagars tid har Publicum haft mer at tala om Hertiginnan af Kingstons och dess process, än man gifwet sig ro til at tänka på Americaniska angelägenheter. Denna sak sedt sådant

Rut = Sedan uti Sessionen af d. 20 dennes, igenom wittnens intygande befans, at hon
 werkeligen gifwet sig til zine Männer, utan at ordentligen och lagligen wara stild
 ifrån den första; insåde sig nu bemålde Dame för Domstolen, d. 22 dennes, Häl-
 landes åter et kort tal til sit försvar, hwarförutan några wittnen afhöordes. Pe-
 verne försogade sig derpå i et annat rum, då föroring skulle ske, öfwer denna fråga:
 "Är den Anlagade skyldig til det Hennes tillagde brott, eller icke?" Erkebiskopen af
 Canterbury protesterade i alla Biskoparnes namn, emot deras framwarelse under
 Domen, hwilket bifölls. Så snart Peerverne åter begifwet sig til Sessionen-rummet,
 föressådes frågan särskildt hwar af dem, och alla förklarade, på heber, Hertigin-
 nans för skyldig, undantagandes Hert. af New Castle, som förklarade Hert. af mis-
 tag, men icke af upsat skyldig. Hertiginnan blef förefallad och underrättades om
 klager. Hon reclamade då det privilegium, en Peeresse i sådant fall är förunnadt.
 Häröfwer delibererades igenom denna fråga: "Kan en Peeresse, som finnes skyldig til
 en förbrytelse, den Lagarne belagd med kroppslig straff, derifrån undantagas? Frå-
 gan bejakades. Cenzlören, såsom Lord High Steward gjorde Hertiginnan detta uttåg
 befans med följande ord: "Madame, Eder ansöknung är af Deras Lordskaper tagen
 i öfwerwägande, och De finna stål at bewilja dem. Dock måste jag säga Eder, at
 detta ej går an en gång til, utan at brottet blir Capitale. Lagen, Madame, kom-
 nar Er denna gången öfstraffad; men Eder eget samwete låter ersätta Lagens brist.
 I ären Madame, med ersättning af Rättegångs-kostnaden ser från vidare bewak-
 ning." Härmed stöts Sessionen.

*) Det är underligt nog, at på torget, som är både nära wid Häddhuset och Hög-
 waken, en hoy Soldater och löst folk wäga at utan minsta sty öfwasine stämstyp-
 ken. Förleden Fredags hände, då en piga skulle löpa hweremjöl af et bonde, at en
 soldat afwen blandade sig i handelen på et nog finligt sätt: När Bonden redan wäga
 mjölet och höll påsen i handen, insann sig en odefant, som höll på at suta löp med
 honom. Soldaten tar då påsen utur handen, utan at han blef det warje, och
 går sin väg. Pigan, som war ensäldig och uyligen kommen från landet, följde
 honom, och begärde at äminstone återfå påsen; Lust! mit barn, sade Soldaten,
 du skal se löpa mjölet af mig. Hon, som war glad, at på hwad sätt det wo-
 re, klja sig ifrån denna Handelsmannen, betalste pengarne, fick sin påse och gick
 derifrån.

*) Insändt.

*) Såsom boende i Massbugget, nödgas jag nästan dageligen gå til Staden at
 bewaka göromål och angelägenheter, men beswäras merendels hwar gång af en hoy
 arrestanter wid Stadsporten, som der med något arbete syfshättat. Hwad de der
 göra, wet jag icke, men det wet jag, at de oroa alla förbigående med tiggande.
 Både jag och flere skulle gerna wid tillfälle komma dem ihog med någon almofa,
 men at ständigt öfwerhoras och långa stycket ledsagas af en mindre behagelig wite,
 är förreterligt. Det wore ganika wäl, om waktstående soldaten af wederbörande
 påmintes, at wera hålla dem til arbetet, och förbjuda dem at bewära de förbi-
 gående.

Hare af Sjelfswäld.

*) Insändt.

Forsättning af Anmärkingen öfwer Prof. öfwersättning af Första Woffis Bok.

(Se föreg. N:o 32.)

Cap. 32 v. 22. På det stället wanligit war, at öfwerfara: neg lång para-
 phrase på et öfwerfarts ställe, eller Mad, Vadum, transitus luminis. Jag wille,

vi hade i vårt språk, eget ord härpå, lika som Fransösern säger: Cud, Engelmännens
a ford, Förlämnaren: quado;

30. Och likväl blefwit wid lif: proprie, enligt orden in textu, torde det heta:
än at Jacob blott behöft sit lekamliga lif; men orden uti Texten, hafwa med sig något
hö're, et andeligt lif, en förlöfning genom Messia, från alla andeliga fiender och fre-
stelser. Harmonia Textus leder mig på denna mening.

Cap. 34 v 14. De sade til honom: efter Texten: De sade til dem, både till
Sichem och dess Fader.

30. I hafwen inbragt orätfärdigt gods ibland det mitt är. Uti Grundspråket
finner jag ej denna utlåtelsen vara innefattad; egentligen förmodar jag, det bde heta:
I hafwen högeligen mig oroar, eller bedröfwat. Nogi kunde Jacob på förra sättet
förebrå dem deras öfwerwåld; men Guds Ånde omrödrer nu endast Jacobs hestiga affekt
och grämelse, den man i Versjonen bdr utmärka, efter den grund i Texten förekommer.
Ordet W, Hebr. turbavit, commovit quietum animum; Arab. turbare: aquam & mi-
sera luto; Syrice impedire; gifwer ej anledning til det nya talesättet.

27. Uti hwilken (Stad) deras Syffer blifwit förkränkt: här tages ordet W,
för quod; vel quia, & verbum plur: MW, polluerant, pro singulari, Sichem e-
nim solus hoc crimen fecit v 5 och 13. Häraf följer denna versjon: derföre at han
kränkt deras Syffer: pronomen kommer i så måtto ej at swara til staden, utan ifrå-
der sin naturam particula conjugationis causalitatis. Vid. Glassii Philol. Sac. & Mi-
chaelis Gram. Hebr. pag. 198.

Cap. 35 v 2. Tager andra Kläder på eder: En proposition, som förut går, är
borta och heter: Görer eder rena. Jag ser ej, hwarsföre denna mening skal vara ut-
sluten: ingen kan sinna at den ligger i den förra. Twå sig ver och taga andra Klä-
der på sig, äro, i mitt tycke, diverså officia, derföre önskar jag, så in den propositi-
onen i vår Swenska Bibel, som står uti Original Texten; men är förbigången uti Nya
Versjonen.

8. Ordet MW, mortua est, hon blef död, är borta i Versjonen. Den enfaldige
kan undra om hon blef i tvande begrafwen, ammissionen ser han ej orsaken, hwarsföre det
ej här så wäl säges om Debora, Hon blef död, som det säges om Rachel v. 19. at
Hon blef död och begrafwen.

Cap. 36 v 24. DW, warmis lallor; Hec vox non alibi occurrit, ergo signi-
ficatio incertior. Hieronymus hafwer kan hända först öfversatt. dett ordet per a quas
calidas, seu thermas; men H. D. Kimchi wil at det skal betyda mulshnar. Vid. Prof.
Robertsons Clavem Pentateuchi pag. 27.

Götheborg. Utaf Halmstads Lotterie äro för April månad en winst på 1500
Dal. Rmt kommen til Götheborg, som w faller på No 2053. = Dflutom hafwa
följande winster af 900 Dal. Rmt, utfaller, som man ej wet til hwad det de kom-
met; näml. No 1375, 3283, 4372, 4748, 5658. = Nwem 600 Dal. Rmt: No
86, 609, 786, 2138, 3477, 3497, 3870, 4375, 5810, 7128.

På Nummer Lotteriet uelldo wid sen- ste dragning Numr. 25, 73, 21, 41, 18.
Den 4 Maji arresterades Bonden Pär Torkelson för tiggern. Den 5 Dito blef
tiggare Hustrun Stina Wikman arresterad af Stads-Soldaten, som gick Kyrko-wäl-
ten, för det hon wid Lyfka Kyrkoverren sutet och tigg. Dito dato arresterades af
Lands-Fiskalen, Hustrun Hedwig Hjungberg, för det hon oförpassad stuket kring
Lander. Den 6 arresterades Glician Birra Roman för stöld, äfwen en brandwakt
Karis Hustru arresterad för Contraband, i brist af penning böter, hwartil hon blif-
wer dömd. Samma dag insö-des af Rättare, 2ne Hustrur ifrån Säfvedal &
Härud at sitta på watten och bröd för Drott. Brånwins Salu.

Inkomne Skeppare: James M. Lannen från Aberdeen, Harten Laurens ifr. Amsterdam med Tunneband, William Schort ifr. Allovera med Stenfol, Claus Winderberg ifr. St. Pietro med Salt, Joseph Mills ifr. Berwick med Barlast, Lars Lambert ifr. Cagliari med Salt, Jan Christi. Johansen ifr. Amsterdam med Tunneband, Turkel Christer ifr. London med Barlast.

Utgående Skeppare: Olof Andersson til Marstrand med Järn och Sösk, Will. Key til Scotland, George Mills til England med Järn och Bräder, Joh. Jovins Gierck til Gore med Sill, Berndt Dahl, och And. Rasmussen til Marstrand med Flyttgods, James Taylor, til Nord Færø, med Ostindiskt God, Daniel Carter til England med Järn och Bräder, Isaac Sundberg til Marstrand med Flyttgods, Charles Hutton til Borrowstones, med Järn och Bräder, Sven Hebrsson til Marstrand med Brånvin, James Jonsson til Scotland och Wm Murray til Scotland med Järn och Bräder, Tobias Dønn til Stackton med Järn och Bräder, Thom: Scott til Westindien med Sill.

Windens förändring. Den 3 Maji var vinden Westlig, den 4 Syblig, den 5 Syblig och Sydost med jämnt och svalkande regn, den 6 Syblig och Sydwest.

Wexel-Cours d. 4 Maji.

Amsterd. 65 en fjerdedels = Mark Rmt.
Hamburg 69 en fjerdedels = Mark Rmt.

Rundgörelser.

Pränumerations seblar på det Fransta och Swenska Nominal och Real Lexicon firmas ännu hos Collega Molin. Sillarne äro uti bästa wext gansta wackra och papperet hwitt, fint och stort. Från främmande orter och från landet kan äfwen hos nyssnämnde Collega pränumereras; det är redan bekant, at första pränumeration erlågges med 12 Dal. S:mt.

Sedan man uti den nära wid Fattighuset belägna Fattig-Fri-Scholan äfwen inrättat en ordentlig Sy Schola, hvars förestående Mademoiselle Christina Beata Ahman åtagit sig; anhålles wördsammeligen och wänligen, det de, som äskunda hafwa något försärdigat med fömmande, benägnast wille gynna denna anstalt med lämmande til bemälda Mademoiselle Ahman af dylika ting: såsom til ex. i början grofwäf eller och huslärse til lintyg, lakan, busarenner, kostor, tröjor, forklar m. m. Denna inrättning uti Fri-Scholan syftar på at af de fattiga sickerbarnen updraga sticketliga och gagneliga människor til barnesicker och annan tjenst, helst de och der så låra at binda och spinna; och hoppas man, det sådant för desse fattiga barn blir en snar befördran, at af hederligt och godt folk blifwa antagne i tjenst.

Den 28 sissl. April estermiddagen, borttappades imellan wästra hamnen och lilla Bommen et Jouwel korb i Silfwer insatsadt. Den som det uphittat och gifwer det tilkänna på Tryckeriet, undfar hederlig wedergälning.

Til salt utbjudes et partie godt hö af ungefärl. 30 behålna stackar, som här i staden kunna erhållas; om priset accorderas med Herr Lieutenant Dimming.

Rättelse: Ut i förra Numret står at 339 man af Skaraborgs Reg. intogat til Götteborg; men bör heta 399.

N:o 37 utkommer nästkommande Fredag.
